

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitásterben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
írszabattal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdető
seknél árkedvezmény.

A politikai színtérről.

— jan. 3.

(T.) A munkapárt egysége. A választói reformról szóló törvényjavaslat benyújtása s az ezt követő események ismét keserves csalódást hoztak az ellenzéki idősöknek, akik már-már idestova egy esztendő óta napról-napra meghatározhatóságukkal és elismerésre méltó kitartással csalahatatlannal bejelentik a nemzeti munkapárt bomlását. Az események nap-nap után rájuk cáfolnak, de ők valóságos struccpolitikát folytatnak a tényekkel szemben s önáltató naivsággal fujják egyre a maguk hamis nótáját. Mert mi a tényleges helyzet a munkapárt egységét illetően? Az, hogy ennek a hatalmas, rendkívül nagyszámú parlamenti többségnek a sorait ugyyszólván a legminimálisabb mértékben sem bontották meg az egy esztendő óta drámai perditélissel egymás után következő óriási fontosságú politikai események. Nyilvánvaló, hogy még a legnormálisabb viszonyok között, a legszűrkébb politikai aerában is mindegyre felmerülnek kérdések, amelyek ellentétet idéznek elő az egyes pártok kebelében is, sőt amelyek hol egyik, hol másik pártban lehetetlenné teszik egyes párttagoknak, hogy a maguk politikai meggyőződését a párttöbbség akaratának alárendeljék. Ez egészen normális dolog, amely nálunk még aránylag kevéssé is van kifejlődve, mert például Franciaországban, Angolországban sokkal élénkebben hullámanak egy-egy ciklus alatt a pártarányok, mint a mi parlamentünkben. Azonban még nálunk is példátlan az az imponáló összetartás, melyet a legnagyobb kérdésekben a jelenlegi guvermentális párt tanusit. Eddig még a legtöbb kormány alatt valahányszor valami sarkalatosabb kérdésben merült fel súlyosabb összeütközés, mindig jelentékeny volt az ugynevezett *disszidensek* száma; azoknak a száma, akik a kormánypártból való kivonulásukkal az ellenzék malára hajtották a vizet. A legutóbbi időben egymásután érték a hitelét veszített és elkeseredésében a legveszedelmesebb tuzásokba átsapott ellenzékét a súlyos vereségek, de ilyen töme-

ges segélycsapatok a letörtek, vagy hogy Bartha Miklós szavát az ellenzékre átvigyük: a Bukottak részére egyáltalán nem érkeztek. Az obstrukciónak erőszakos letörése egyetlen, — névtelen — munkapárti képviselőt készített a munkapárt elhagyására. A választói jog reformja, — melyben két világ ütközik össze, — hat képviselőt emelt ki a több mint 250 főnyi táborból; azokat, akikről évek óta közismert volt, hogy egész politikai multjukkal a legerősebben le vannak kötve a választói reform radikális megoldása mellett, akikről biztonsággal előrelátható volt, hogy mihelyt ez a reform aktualissá válik, szükségszerűleg kénytelenek lesznek a lehetőségek kormányzati politikája mellől az ideális ellenzéki álláspont mellé szegülni. A munkapárt azonban, mely fennállása óta 10 tagját veszítette el, ma is mint hatalmas politikai egész rendületlenül áll és egységén a legcsekélyebb csorba sincs. Jelenleg 245 tagot számlál s a parlament abszolút többségét (207) oly nagy mértékben haladja felül, mint eddig még kevés kormányzó párt, kivéve a koalíciót, melynek a teret Tisza István annak idején harc nélkül átengedte. Ézzel szemben az egészben is kizsáru elenzék a teljesen lejáratott Kosuth-párton kívül számtalan apró frakcióból, töredékből áll. És az ellenzék roppant rövidlátását bizonyítja, hogy még ez a széttöredezett minoritás is teljesen lemond politikai súlyáról, amikor a normális parlamenten küzdelemtől visszavonul; amikor azt mondja, hogy ha obstruálni, technikázni nem lehet, hát inkább be sem megy a parlamenti küzdőterre.

Khuen-Héderváry a helyzetről.

A volt kormányelnök, akinek szimpatikus és nagy kaliberű egyénisége egy pillanatra sem vesztett pozíciójának elhagyásával a maga jelentőségéből, érdekesen jellemezte a napokban a helyzetet, tömören és kifejezően mondván el a maga véleményét a legutóbbi pár kilépésről és a várható alakulatról.

— Nem történt, — mondta a munkapárt körében a volt miniszterelnök, — és nem tör-

ténik olyan, amin egy pillanattig is csodálkozni kellene. Csodálkozást mondok, mert aggodalomról még beszélni sem lehet. Hogy nyolc-tíz képviselő kilépett a pártból? Hát először is ezt két és fél év óta előre tudtuk, másodsor pedig teljesen biztos vagyok abban, hogy a függő kérdések elintézése után ezek nagy többsége vissza fog térni ide, ahova minden hagyományuk és érzelmük fűzi őket. Ezek az incidensek azonban bennünket egy pillanattig sem téveszthetnek meg. Mi tovább fogunk menni azon az uton, melyen haladtunk és változatlan kitartással végezzük el azokat a kötelességeket, melyeket magunkra vállaltunk. Bármit mondjon az ellenzék, ez a párt ma is épp oly egységes, szilárd és céltudatos, mint két és fél esztendeje.

A volt miniszterelnök szavai után gróf Teleky József azt kérdezte Khuentól, hogyan vélekedik az ország hangulatáról.

— Volt idő, — mondotta Khuen gróf — a mikor azt állítottam, hogy az ország hangulata mellettünk van és senki sem hitte el nekem. Pedig egyebár, a következmények mégis csak nekem adtak igazat. Most sem mondhatok mást. Hangulatkeltő beállítások és véletlen incidensek nem számítanak. Az ország többsége a párttal van és a pártnak ebben a tudatban mindent meg kell tennie, amit az ország joggal elvárhat tőle.

Ezek a szavak a maguk rövidségében is valóban belevilágitanak a helyzetbe. Az ország elvárja a munkapárttól, hogy céltudatosan haladjon tovább a pozitív alkotások terén és az ország nem is fog csalódni várakozásában.

— jan. 8.

Változás a miniszteriumban. Mint ismeretes, Székely Ferenc igazságügyminiszter, aki eddigi politikai működésével teljes mértékben a választói reform radikális megalkotási módja mellett volt lekötve, a választói jogról szóló törvényjavaslat benyújtása után lemondott az igazságügyi miniszteri állásáról. Utódjának megválasztásában a kormány rendkívül szerencsésnek bizonyult. A tárcát ugyanis Balogh Jenő kultuszminiszteri államtitkárnak ajánlotta fel, aki azt el is fogadta s ezzel Magyaror-

szág igazságügyminiszteri székébe egy valóban nagy koncepciójú, nagy tudású és tetterős férfiú jutott, akinek működésétől a legszebb eredményeket várhatjuk. Balogh Jenő nem politikus, hanem kizárólag szakember, aki a büntetőjog terén fényes tudományos működést fejtett ki. — A budapesti egyetem tanári székéből került a politikai életbe s a kultuszminiszterium államtitkári állásában kifejtett tevékenységével általános nagy elismerést aratott. Uj, fényes pozíciójában kétségtelenül még nagyobb alkotásokkal fogja nevé a magyar politikában megörökíteni.

Könyvemről és kritikáimról.

A Zemplén számára írta:

dr. Csizbuzs Géza,
budapesti tud. egyetemi tanár.

III.

(Folyt. és vége.)

Efélé kaliberűek többi citátum kételyei. Hogy Fridrich nem mondja azt, amit neki imputálok. Sőt ha cenzor ismerné a lipcei tanár álláspontját, tudnia kellene azt is, hogy a gazdasági fokozatosságában a tudományos vagy rendszeres gazdálkodás az, midőn az ember felszabadul a természet akadályainak (Naturzwang) kényszeréről. Ezt mindjárt a könyve elején jelzi a szerző következő szavaival: „Die Produktion ünn mit Hilfe der Naturasäften nur in der Weise stattfinden, dass der Mensch zweckmässig (ez értelmű munkát föltetelez) auf sie einwirkt und nach Bedarf (ez akaratú elhatározást) umwandels“ (Friedrich, Wirtschaftsgeographie.)

Andree geográfájával is sokat vesződik és lépten-nyomon vagy rossz akaratát, vagy geográfiai értelmetlenségét árulja el. Így azzal a növényi tabellával is azt a schnitzert követte el, hogy nem a tábla magyarázatát olvassa, hol az áll, amit én a szövegben állítok... auch dürtig mit Nutzpflanzen ausgestattete Gebiete sind nicht durch natürliche Prozesse, sondern durch Intelligenz und Tatkraft (des Menschen) mit Nutzpflanzen bereichert worden.“ Andererseits natürliche Gegebenheiten können nur erst dann kulturell wirken, wenn die Bevölkerung sie zu benützen versteht.“ Ezt állítottam én is a szövegből, melyből kiragadta a Kereusio a tetszés szerinti szót s arra építette fel tájékozatlanságom könnyelmű vádját. (Andree Heiderich: Geographie des Welthandels I. 77.)

Ha már ezt hozta fel, önmagára citált. Bruhns-re való hivatkozása valóságos attentatum az irodalmi tisztesség ellen. Bruhnssel egyáltalában szerencsétlen a cenzor ur, megjárta

Értesítés.

amiért is az ott felhalmozott áruaktár

teljesen ki lesz árusítva.

Tisztelettel értesitem Sátoraljaujhely és Zemplénnvármegye n. é. közönségét, hogy a Schön Sándor ur vezetése alatt álló Sátoraljaujhelyi fióközletemet 1913. évi január hó 15-én

beszüntettem

Rosenberg Sándor
és szőnyegáruháza

női divat,
fehérnemű-
MISKOLCZ

vele Timple-Churchil feldicsérésével a geográfiai társaságban tartott szűzbeszédében. Én azt mondom, az ember akaraterejével még a klima szerelenségein is kifog és a tibeti kultúrára meg az amerikai fennföldek városi letelepüléseire hivatkozom. Ezekre nagy hetykén kivágja a cenzor, — nem igaz, éppen annak ellenkezőjét mondja Bruhns. Hallják hát, mit mond a Ratzel párizsi tanítványa?

Az 1500 méteren felül való magaslatoikról összesítve nézeteit mondja... Or à des attitudes superieures encore, ou, dans nos régions, l'homme foule déjà les vastes névés et les glaciers, ou le touriste ne trouve l'autre aboi, que quelques cabares du club alpin, certaines parties de globe entretiens des groupements de population très olenses, des villes importantes; et tandis que les plateaux élèves exercent en Europe une influence restrictive sur les établissemens humains, ce sont, dans autres régions (Amerika és Tibet!) les hauts plateaux qui sont devenus des centres de valliemment. (Bruhns La Geographie humaine 1910. 256. s. k. l.)

Voilà un homme!...

Es ez a cenzor zudit fejemre oly kiméletlenségeket, melyeket irodalmi maszatosságánál fogva nem reprodukálhatok. Hát ez a legújabb morbus hungaricus. Nem az urhatnáság, kényelemszeretettel többé, hanem a paresse intellectuelle, melyről Reclus Elisée hatalmas, posthumus, a honi geografistáktól szándékosan mellőzött művében, mint nemzeti és faji veszedelméről emlékezik. Nálunk csak geográfiai tudatlanságban grasszál — azért La paresse intellectuall de la Geographie-nek mondhatni a furor teutonicus (Bismarek) példájára. Azt csinálta a 25 évig uralkodó geológizáló geográfia, amint a sok burgonyatermelés sok helyütt a kolorádobogarat, az olajfa tulságos termelése az olajférget hozta létre Itáliában. Ez ellen harcolok én könyvemben. Emiatt van részem támadásokban, a támadásokra elő voltam készülve. Ezekre vonatkoznak következő citációim: Catumaiase auducker, semper aliquit menel, meg Juvenatis vesse Nat venit corvis, vexit censura columbam (Művelődés geográfia 303. l.) — de tudatlanságra nem.

E sorok zártakor került kezembe a „M. Figyelő“ decemberi száma, a mely szintén egy huron pendül budapesti leszólóimmal. Szerzője igen ismerős szép maszok. Teljes önkényességgel fűzi hagyma, nem rózsafüzérre az innen onnan kiragadott mondatokat. Ez a valóságos chaos, nem az én könyvem, melynek megírásához egyáltalán képtelen. Ezer forintba fogadok, hogy nem tudja, mi az a *sociologiai totalitas*. (Ez nem tót állítás kérem. Egészen más.) A geográfiai munkásságomról emlékszem. Az újhelyiek igen tudják, miket irtam össze 30 év alatt a geográfiairól. Ott ültem meg tanári munkásságom 30. évfordulóját. Akinek meg van a fő gimn. 1905. értesítője nézze meg és küldje el a Paragrafosnak.

A forumról.

A tokaji bor védelme. Tokajhegyaljánknak nagy fontossága érdeke, hogy borának jóhírneve megőriztessék s piaca biztosítva legyen. A jelenlegi kormány, mely a Tokajhegyalja iránti jóakarátának már nem egy ízben jelentős tanúságát adta, most ismét jelét adta e fontos érdek iránti helyes érzékének és méltánylásának. Ugy állt a dolog, hogy kormányunknak legutóbb Görögországgal kereskedelmi szerződést kellett kötnie, amelyre nézve a görög kormány annak a kivánságának adott kifejezést, hogy a mazsola-

szőlő behozatali vámja leszállítottassék. A szerződés illetően megkötése azonban káros lett volna a Tokajhegyalja, mert elősegítene a tokaji borok hamisítását. Tudjuk, hogy osztrák borkereskedők már eddig is nem egy esetben készítettek mazsolaszőlőből hamis „tokaji asszúbort“. Ha pedig a mazsolaszőlő vámja jelentékenyen alászállana, odajutnánk, hogy az igazi tokaji asszu nem tudna versenyezni az ily módon nagyon olcsón előállított utánpótlásokkal s amellet ezek a hamisítványok tönkre tennék a tokaji borok féltve őrzött jó hírnevét.

Ez az ügy a múlt hetekben a Gazdasági Egyesületnek Országos Szövetségének nagygyűlésén is szóba került és vitát provokált.

Igy többek között Bernáth Béla szólalt fel és erősen sikraszállott a mellett, hogy a görög kereskedelmi szerződésből a mazsola vámjának leszállítása kimaradjon. Szóló nézete szerint ez a tény alkalmas volna arra, hogy a Tokaj-Hegyalját a tönk szélére juttassa. Még a Wekerle-kormány idejében az akkori külügyminiszter mindent elkövetett a szerződés megkötése érdekében, de Darányi minisztersége alatt a magyar gazdák érdekeit sértő törvény nem jöhetett létre. Amennyiben a görög kereskedelmi szerződés megköteték és a mazsolaszőlő vámját 25 koronára szállítják le, hogy ezáltal a mazsolaszőlő Ausztriába özőnlök és ott gyártsák a tokaji borokat, kétségtelen hogy az a Tokaj-Hegyalja teljes megsemmisülésére fog vezetni. Utal szóló azokra a nagy küzdelmekre, amelyekkel a Tokaj-Hegyalja regenerálása járt s erre való hivatkozással is, mint ezidőszert Tokaj-Hegyalja egyik képviselője, a szerződés megkötése ellen a legerélyesebben tiltakozik.

Bernáth Béla beszéde után nyomban felszóltat *Ottlik István* földmívelésügyi államtitkár, s a *kormány nevében kijelentette, hogy a Tokaj-Hegyalja bortermelésének érdekében a mazsola vámjának leszállítása a kormány nem fog belemenni.*

A drágaság ellen. A piaci drágaság kérdésében mostanában körrendeletet bocsátott ki a földmívelésügyi miniszter a törvényhatóságokhoz. E rendeletben a kormány a piaci drágaság okait tanulmányozza és a szerzett tapasztalatok alapján kívánja megtenni a maga intézkedéseit.

Még a koalíció idejében a miniszterium a beszerzett adatokból arról győződött meg, hogy az országban aránytalanul oszlik meg a termelés. Egyes vidékeken ugyanis a termelés bizonyos ágaiban túlprodukción mutatkozik s ott annyira leszáll a termékek értéke, hogy alig érdemes vele vesződni.

A rendelet arra törekszik, hogy az egyes piacok szükségletéhez képest mozdítsa elő a termelést, ahol nincs konyhakertészet, ott állami segítséggel állít fel termelő-telepeket, ahol fejletlen a baromfitenyésztés, ott szintén állami támogatást helyez kilátásba; s a fogyasztó piacok szükségletével összhangba igyekszik hozni a termelést és az állattenyésztést. A rendelet ezáltal véli a piaci drágaságát enyhíteni és most a törvényhatóságok véleményét kéri, hogy minden vidék speciális viszonyait megismerve, azoknak megfelelően tegye meg a maga intézkedéseit.

Ha hozzánk is lejön a rendelet, nagyon helyesen tenné a vármege, ha az adandó válasz megalkotása előtt kérdést intézne Ujhely város tanácsához. Sajnos, a piaci drágaságát mi súlyosan érezzük és a mi városi tanácsunk legélelénkebben világíthat rá a piaci drágaság okaira.

Hallgassa meg a törvényhatóság Ujhely közönségét, haligassa meg a járások főszoigabírait és akkor mód-

jában lesz tiszta képét adni a zempléni piaci drágaságának és az ezt előidéző okoknak, nekünk pedig szegény, piacról élőknek legalább reményünk lesz, hogy a piaci drágaság enyhülni fog.

Az élet mélységeiből.

* * *
A bünös apa. — A törvénytelen gyermek. — A kis osavargó.
* * *

(P.) Legjobban talán a kifürkészhetetlen tengerfenékhez lehetne hasonlítani az élet mélységét, ép oly csodálatos keveréke ez is az iszagnak, szenynek, igazgyöngynek, mint amaz. És még egyben nagyon hasonlít hozzá: igen ritkán, csak véletlenül pillanthatunk be rejtelmeibe.

Három történetkét mondunk el itt, mik véletlenségből felszínre kerültek; nevezhetnők talán név nélküli riportoknak is, hisz megtörténtek, igazak, szereplők élő személyek.

Barázdás arcú, ősz öreg ember állit be az árvaszékhez és elpanaszolja az ő nagy buját, baját. Kezdi előlről. Az első feleségétől született egy leánya, akire ő a háza felét ráírta. A leány most erkölcstelen életre adta magát, házon kívül tölti az éjszakáit, hiába inti, nem hallgat rá, sőt azzal fenyegeti, hogy bolondok házába zárhatja. Ő beteges, törődött ember, ezt a zaklatott életet már nem bírja, máshová akar költözni, kéri hát az árvaszéket, hogy az ő házrészét valahogyan fizessék ki neki, hogy vén napjaira nyugodtan élhessen leányától távol.

Megható volt az öreg, siró ember, de hát csak ugy szóra nem lehet mindent elhinni s délután már detektív nyomozott az öreg ügyében s azonkívül a lányt is beidéztek. A nyomozás és a leány vallomása azután igen meglepő dolgokat hozott. Az öreg, nem is olyan öreg, mindössze 45 éves s az ősz haj és a barázdás arc a mértékten pálinkaivás következménye. Nyugdíjas vasutas az „öreg“ és 90 koronányi nyugdíját tisztára elissza. De nem ez a legnagyobb bűne. Két izben próbált már a saját lánya ellen erkölcstelen merényletet elkövetni s a lány ennek ismétlődésétől való félelmében ment a szomszédban levő családoz lakni.

Az öreg erre nagy tette határozta el magát s meg akart házasodni, illetve magához akart venni egy koldus féle asszonyt. A leánya előtt azért mégis szégyelte magát, el akarta hát adni a házrészét, hogy amíg abból tart, kiszemelt párjával tivornyázhasson. Ezt persze nem engedték meg neki s most iszik megint tovább bujában.

* * *
A másik eset már vidámabb egy kicsit. Egy ismert budapesti színésznőnek törvénytelen kis leánya született. Az anyának terhére volt a kis leány, elhagyottak nyilvánították s egyik gyermekmenhelyben helyeztette el. A színésznő ezután nemsokára elhalt, a leánykát pedig 4 éves korában egy gyermektelen, jómódu falusi párhoz adták ki gondozásba. Itt nevelkedett sudártermetű, barnapiros arcú gyönyörű szép parasztleánnyá. Nevelőszüleit igazi szüleinek hitte s azok nem világosították fel őt származása felől. A falu legszebb leányába szerelmes lett a bíró fia, eljegyezte, sőt már a lakodalom napja is ki volt tűzve, mikor hirtelen a derült égből csapott le a villám. A villám a leány nagynénje volt, ki megtudva a leány hollétét — maga is jómódu, gyermektelen asszony lévén — magával akarta vinni. Igért neki lakk-

topánkát, tollas kalapot, de a leány rövidesen ezzel utasította el: Köll a kutyának. Majd mikor jogaira kezdett hivatkozni, a leány sirva jelentette ki, hogy: Elvitethet, de csak holtan. Közben megérkezett a bíró fia is, a vőlegény, aki szintén azon a nézetben volt, hogy a leányt csak az ő holttestén át vihethik el. A nagynéni nem forszirozta tovább a dolgot s így lett a budapesti színész nő leányából tüzről pattant, paraszt menyecske.

* * *
A harmadik történet, talán nem is történet, de legelszomorítóbb mindannyi között. Ez már rendőri dolog részben, mert hatszor volt elzárva az a sápadt, szurtos 8 éves gyerek, akinek a sorsa fölött az árvaszék most intézkedik. Elmondja, hogy anyja 6 éves korában árván hagyta, apja kivándorolt Amerikába és a nagybátyára bízta, viselje gondját. A nagybácsi — maga is szegény, napszámos ember — bizony nem igen törődött vele, inkább verést, mint ételt és jó szót, szeretetet adott, ő aztán csavarogni kezdett, rossz pajtasokra tett szert, loptak, szemétdombokban hálta, a rendőrök elfogták, elzárták, mikor kieresztették, kezdte előlről. Elküldték a gyermekmenhelybe, talán még lesz belőle ember.

* * *
Ime, néhány kiragadott kép abból a nagy regényből, mit az élet készít. Jóformán egyik sem befejezett dolog, lesz még folytatása mindegyiknek, de mi azt már nem igen fogjuk megtudni, a befejezést elrejtj elölünk — az élet mélysége.

HIREK.

Karneval. Végre valahára. Az elmúlt hétfőn, Vizkereszt napján hivatalosan megkezdődött a farsangi szezon, megjött Karnevál vidám hercege. Egy kis fény, egy derű a sok szürkeség, aggodalom után, mely, mint az ősi kód; ugyancsak nyomasztólag telepedett le a kedélyekre. Tehát itt van Karnevál egész fényes, zajos udvarával! Harsona-szó hirdeti érkezését, tarka ruhás bohócok, pajkos ifjak, álarcosok s dominók serege veszi majd körül őt, kinek hivatása boldogságot lopni a szivekbe s kacajt fakasztani az ajkakon. Karsu dominók surrannak ide-oda és pajkos megjegyzéseik nyomán vidám kacaj hangzik, melyre kedves csilingelő nevetés felel s aztán eltűnik, hogy más frakkos csoportnál próbálja ki hamis, attikai sóval fűszerezett megjegyzéseinek hatását. A fehér ruhás, kívánsi szemű leányok ijedten rebbenek szét, amint hirtelen közéjük toppan egy éjsötét ördög diabolikus alakja, de csakhamar rózsásra válnak a liliumarok a sima nyelvű Lucifer mézédés, olykor fullánkossal udvarlása miatt. Vidámság, zibongó nevetés, fojtott kacaj mindenütt. S a párás, virág-illatos, parfümös levegőben, ott a magasban röpököd Amor isten felajzott nyilával. — S pajkos hunyorgatással vesz célba egy-egy álmag tekintetű gyanutlan leányszívet, vagy a halálos komorság, fásultság mezébe burkolt frakkos alakot... Üdvözlünk édes Karnevál! Örömmel vártunk és reméljük, hogy piros rózsákkal ékes jogaroddal elhessegette a tengernyi

Divatos czipő ujdonságok a legdivatosabb formákban és legizlésebb kivitelben urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek.

FÖLDES FERENCZ CIPŐÁRUHÁZA Sátoraljujhely, Fő-tér.

borut, aggodalmat és sötét szárnyu gondot, mely komorrá tette napjainkat.

— **Kinevezés.** Lábos Elemér kórházi napidijast a kórházi bizottság egyhangu javaslatára az ujonnan rendszerezett és tizedik fizetési osztályba sorozott gondnoksegédi állásra a vármegye alispánja kinevezte.

— **Elhunyt kanonok.** Nagy csapás érte a premontrei rendet és különösen a leleszi premontrei társházat, amidőn egyik régi, értékes, kitűnő tagját vesztette el. Úgyanis, mint részvétellel értesülünk, Zubriczky Flóris premontrei kanonok, nyugalmazott főgimn. tanár, a leleszi premontrei társház lakója életének 81-ik, áldozó papságának 57-ik évében folyó hó 5-én elhunyt. Teme-tése Vizkereszt napján ment végbe, nemesak rendtársainak, hanem széles köröknek meghatott részvétele mellett. — Zubriczky Flóris 1832-ben született, mint honvéd végig küzdötte a szabadságharcot, majd Rozsnyón és Nagyváradon tanárkodott, 1908-ban ment nyugalmába s mint a leleszi konvent tagja s az ottani országos levéltár őre fejezte be érdemekben gazdag életét.

— **A Szabad Liceum-ban** vasárnap, 12-én dr. Chudovszky Móric kórházi főorvos tart előreláthatólag érdekes előadást a gyermeknevelésről és gondozásról. Azt hisszük a szülők minnél nagyobb számban fogják felkeresni a tanulságos előadást.

— **A kassai püspök adománya.** Fischer-Colbric Agoston kassai megyéspüspök az építendő szerencsi r. k. templom javára 100 koronát adományozott, megigérve egyúttal, hogy ezen adományt mindaddig, míg a templom fel nem épül, évenként meg-ujtja.

— **Közzszemlén.** Sátoraljai hely r. t. városnak kataszteri birtokivei a földadó kataszteri kiigazításból kifolyólag ujonnan lemásoltattak, azok a városi adóügyi osztályban 30 napi közzszemlére ki lettek téve. Értesítetnek az érdekelt birtokosok, hogy az ezen ujonnan lemásolt birtokiveket a kihirdetést követő 30 napi határidő alatt a városi adóügyi osztályban megtekinthetik, s az esetben ha azokban hibásnak lennének bejegyezve az elleni észrevételeiket ugyan azon időben a városi adóügyi osztályban szóval vagy írásban beadhatják.

— **Eljegyzés.** Balassa József kir. aljárásbíró Sátoraljai helyben eljegyezte Eckerdt Aranka urhölgyet. Eckerdt János Abauj-tornavármegyei főügyész leányát Kassán.

— **Lelkészsérválasztás.** Az ujesnálosi ref. egyház közfelkiáltással Kőrössi István makkoshotyka lelkészt választotta meg lelkészévé. A választáson az egyházi hatóság képviselőjében Gortvay Aladár egyházmegyei tanácsbíró volt jelen.

— **Uj segédjegyző.** A mult héten folyt le Legyesbényén az ujonnan rendszerezett segédjegyzői állás betöltése. A választás, melyen Gosztovny István tb. főszolgabíró elnökölt egyhangu volt. Az állást Lunacsek Ferenc okl. jegyző nyerte el.

— **A görög kath. karácsony.** A Julián-naptárt használó görög kath. nép tegnap ünnepelte karácsony első napját. A szép ünnepet egészen elrontja, hogy a keleti egyház ily későn ünnepel. A hajdudorogi uj egyházmegye felállításától a naptáregyesítés rég vajudó kérdésének megoldását is vártuk, a román papság izgatása azonban elodázta a dolgot. Reméljük, nem hosszú időre.

— **Leforrázott gyermek.** A mult héten krumplifőzött egy nagy fazékban Novák János városi kocsis felesége. A fazekat a földre tette s be-ment a szomszéd szobába, hogy valamit kihozzon. Mikorra visszajött rémes látvány tárult elébe: a forró krumplifőzékben ott feküdt 2 éves kis leánya eszméletlenül. A gyerme-

ket a kórházba vitték, de a súlyos sebek következtében szombatra meghalt.

— **Uj lapok a vidéken.** Szabolcsi Hirlap címen Nyiregyháza id. Kállay András, Inezedy Lajos és Enyedi Barnabás szerkesztésében új hetilap indult meg, mely szerdán és szombaton jelenik meg.

„Eperjes” címmel január hó 1-én kéthetenként megjelenő társadalmi lap indult meg Eperjesen. Az új lap fő-szerkesztője Vojtovich József. dr. eperjes-egyházmegyei kanonok, felelős szerkesztője pedig Szemán István fő-gimnáziumi tanár.

— **A bodrogszerdahelyi koldusok.** Még nemrég hárman voltak a bodrogszerdahelyi koldusok és ma már nincsenek. Meghaltak. Rövidesen egy-másután, egy napon haltak el, gond-ba borítva az előjáróságot, mely most törheti majd a fejét, hogyan szerezzen ismét koldusokat a falunak? Pá-lyázat, vagy pedig kinevezés utján?

— **Szökött huszár.** A nyiregyhá-zai 5. számú huszárezredben szolgál Délczeg Béla közhuszár, egy hely-beli iparos fia. Ugylátszik nem kapott szabadságot a gör. kath. karácsonyi ünnepre, mert minden bejelentés nél-kül hazaszökött. Itt a rendőrség letar-tóztatta és átadta a honvéd áll. pa-rancsnokságnak.

— **A palackhitelesítési rendelet életbelépe.** A kassai kereskedelmi és iparkamara figyelemzött az érdekelteket, hogy a bort, sört és egyéb szeszes italt tartalmazó zárt palackok mennyiség tartalmának megjelöléséről szóló 1911. évi ker. min. rendelet 1913. évi január hó 1-én lépett életbe. Ezen rendelet főbb rendelkezései szer-int jelzett időtől kezdve minden bort, sört vagy szeszes italt tartalmazó (zárt ólomzárral, beégetett jelű dugaszolással ellátott) palackokon fel kell tüntetni, hogy mennyi az irtartalma (hány liter, deciliter van benne.) Azonkívül fel kell tüntetni lenni a palackon, hogy ki töltötte az árut, vagy pedig kiárusítja az árut. A palackon feltüntetett ital mennyiségének helyességéért rendszerint az felelős, akinek neve a palackon mint töltő szerepel. A hivatkozott rendelet hatálybalépését követő két éven belül, azaz 1915. év január 1-ig a bort, sört, vagy egyéb szeszes italokat tartalmazó zárt palackokban tényleg tartalmazott italmennyiség és a palackon feltüntetett mennyiség közötti eltérés a rendeletben meghatározott hiba-határt még 2 %-al haladhatja meg.

SZINHÁZ.

** Tömeges bemutatók. Péntek óta egymásután négy estén premier-előadással ostromolta a színház az ujhelyi közönség jóindulatát, — és pénztárcáját. Szombaton a Saphó, va-sárnap a Csókszanatórium, hétfőn a Kis barátó, kedden pedig Az ostrom került bemutatásra, kiváló bizonyíté-kául Mezey Kálmán ambiciózus fá-radozásának, melylyel ebben a sze-zonban egy rendkívül gazdag műsor összeállítására s a közönség érdeklődésének kielégítésére törekszik. Saj-nos, a társulat teljesítő képessége nem áll arányban azzal a hatalmas feladattal, amelyet egy ilyen műsor felállít, — aminthogy valóban még sokkal erősebb, nagyobb gárda sem tudna megbirkózni ezekkel a nehézségekkel. Azonban bármennyire ért-hető és méltányolható is, mégis a közönség sajnálattal látja, hogy a szezon második felében egyes előadá-sokon már igen érezhető a fáradságnak, a kimerültségnek jelei. Mos-tanában pedig Oláh gyengélkedése miatt, amely egynehány szerepválto-zást is okozott, különösen észrevehető ez a hanyatlás, amelyért ugyan jó lelkiismerettel nem okolhatjuk a tár-sulatot, de amelyet mégis konstatál-nunk kell.

A legutóbbi bemutatók közül aránylag legtöbb sikert ért el a Csók-szanatórium és a Saphó előadása. A hétfői operett: A kis barátó, elég kellemes zenéjű és ügyes meséjű ope-rett s előadása is megfelelő volt. — Legnagyobb jelentőségű bemutató lett volna Az ostrom, a mindig nagy ér-deklődéssel várt Bernstein legujabb műve, de sajnos, erről az előadásról mondhatjuk a legkevesebbet jót.

A darab hatalmas főszerepét, mely minden színészi ambicióra méltó, Bakó játsotta s bármennyire rossz volt is, nem döntötte meg eddigi vélekedés-ünket, hogy igen tehetséges, ügyes színész; mert ezuttal is bizonyosság adta, hogy ezt a nehéz szerepet is igen megfelelően el tudná játszani, ha... ha legalább valamennyire meg-tanulná az elmondandó szöveget s még néhány próbát tarthatna szerepéből. Felfogása, alakítása, amennyire a szö-veggel való küzködése között láthat-tuk, helyes volt, s tudjuk, hogy az eszközei is megvannak egy kifogás-talan színészi produkcióhoz. De hát persze, nemesak egy fiatal színész, de

a legkiforrottabb művész sem tud ját-szani, ha halvány fogalma sincs arról, hogy mit kell mondania s minden egyes szót a sugó ajkáról kell elkap-nia. Egy másik fontos szerepet, az intrikus Frepant Nagy Imre játszotta s a kitűnő komikusnak dicséretére válik ugyan, hogy a közönség ezuttal is pompásan mulatott minden szaván, minden mozdulatán, a darabra nézve azonban ez cseppet sem volt előnyös. A többi szerepek eltörpülnek ezek mellett s viselőik nem igen ronthat-tak és javíthatnak a darab sorsán, s így Az Ostrom bemutatója meglehe-tős csalódást hozott, pedig az érdek-feszítő színmű, szerencsésebb kör-ülmények között, — különösen, ha Oláh gyengélkedése nem jött volna közbe, — alighanem gyarapította volna a szezon sikereit.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Sátoraljai helyi Takarékpénztár: Január 19. d. e. 10 órákor.

Sátoraljai helyi Népbank: Febr. 2. d. e. 11 órákor.

Sátoraljai helyi Polgári Takarékpénztár: Február 2. d. u. 3 órákor.

Zempléni megyei Kereskedelmi-, Ipar-, Termény- és Hitelbank: Febr. 2. d. e. 10 órákor.

Felsőbodrogi Vízszabályozó Társulat: Január 16. d. e. 10 órákor.

NYILT TÉR.*)

Felhívás.

Néhai Friedmann József sátor-aljai helyi cipőkereskedő (Rákóc-i-utca 12. sz.) hitelezői felkérletnek, hogy követeléseiket nálam 8 nap alatt jelentsék be, mert a később jelentkezők figyelembe nem vétetnek.

Dr. Polgár Ernő,
ügyvéd Sátoraljai helyi.

*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget.

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla.
Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.
Laptulajdonos: Éhler Gyula.

Szerszám és müfa eladás.

266 darab tölgyfa, 155 darab szilfa
76 „ cserfa, 23 „ kőrisfa

zárt ajánlat utján a legtöbbet ígérőnek lábon eladatik.

A fa a révleányvári erdőben és az örhegyi vadaskertben bármikor megtekinthető. Január hó 20-án tul beérkező árajánlatok figyelembe nem vétetnek. Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál és előzetes értesítésre perbenyiki vasutállomásra kocsit küld

az örhegyi uradalmi tisztartóság,
u. p. Perbenyik.

borut, aggodalmat és sötét szárnyu gondot, mely komorrá tette napjainkat.

— **Kinevezés.** Lábos Elemér kórházi napidijast a kórházi bizottság egyhangu javaslatára az ujonnan rendszerezett és tizedik fizetési osztályba sorozott gondnoksegédi állásra a vármegye alispánja kinevezte.

— **Elhunyt kanonok.** Nagy csapás érte a premontrei rendet és különösen a leleszi premontrei társházat, amidőn egyik régi, értékes, kitűnő tagját vesztette el. Ugyanis, mint részvétellel értesülünk, Zubriczky Flóris premontrei kanonok, nyugalmazott főgimn. tanár, a leleszi premontrei társház lakója életének 81-ik, áldozó papságának 57-ik évében folyó hó 5-én elhunyt. Temezése Vízkereszt napján ment végbe, nemesak rendtársainak, hanem széles köröknek meghatott részvétele mellett. — Zubriczky Flóris 1832-ben született, mint, honvéd végig küzdötte a szabadságharcot, majd Rozsnyón és Nagyváradon tanárkodott, 1908-ban ment nyugalmába s mint a leleszi konvent tagja s az ottani országos levéltár őre fejezte be érdemeiben gazdag életét.

— **A Szabad Liceum-ban** vasárnap, 12-én dr. Chudovszky Móríc kórházi főorvos tart előreláthatólag érdekes előadást a gyermeknevelésről és gondozásról. Azt hisszük a szülők minnél nagyobb számban fogják felkeresni a tanulságos előadást.

— **A kassai püspök adománya.** Fischer-Colbrie Ágoston kassai megyéspüspök az építendő szerencsi r. k. templom javára 100 koronát adományozott, megigérvén egyúttal, hogy ezen adományt mindaddig, míg a templom fel nem épül, évenként megújítja.

— **Közszemlén.** Sátoraljaujhely r. t. városnak kataszteri birtokvelei a földadó kataszteri kiigazításból kifolyólag ujonnan lemásoltattak, azok a városi adóügyi osztályban 30 napi közszemlére ki lettek téve. Értesítettnek az érdekelt birtokosok, hogy az ezen ujonnan lemásolt birtokveket a kihirdetést követő 30 napi határidő alatt a városi adóügyi osztályban megtekintethetik, s az esetben ha azokban hibásan lennének bejegyezve az elleni észrevételeiket ugyan azon időben a városi adóügyi osztályban szóval vagy írásban beadhatják.

— **Eljegyzés.** Balassa József kir. aljárásbíró Sátoraljaujhelyben eljegyezte Eckerdt Aranka urhölgyet. Eckerdt János Abauj-tornavármegyei főügyész leányát Kásán.

— **Lelkészválasztás.** Az ujesnálosi ref. egyház közfelkiáltással Kőrösi István makkoshotyka lelkészt választotta meg lelkészévé. A választáson az egyházi hatóság képviselőiben Gortvay Aladár egyházmegyei tanácsbíró volt jelen.

— **Uj segédjegyző.** A mult héten folyt le Legyesbényén az ujonnan rendszerezett segédjegyzői állás betöltése. A választás, melyen Gosztorny István tb. főszolgabíró elnökölt egyhangu volt. Az állást Lunacsek Ferenc okl. jegyző nyerte el.

— **A görög kath. karácsony.** A Julián-naptárt használó görög kath. nép tegnap ünnepelte karácsony első napját. A szép ünnepet egészen elrontja, hogy a keleti egyház ily későn ünnepel. A hajdudorogi uj egyházmegye felállításától a naptáregyesítés rég vajudó kérdésének megoldását is vártuk, a román papság igaztása azonban elodázta a dolgot. Reméljük, nem hosszú időre.

— **Leforrázott gyermek.** A mult héten krumplit főzött egy nagy fazékban Novák János városi kocsis felesége. A fazekat a földre tette s belement a szomszéd szobába, hogy valamit kihozzon. Mikorra visszajött rémes látvány tárult elébe: a forró krumplis fazékban ott feküdt 2 éves kis leánya eszméletlenül. A gyerme-

ket a kórházba vitték, de a súlyos sebek következtében szombatra meghalt.

— **Uj lapok a vidéken.** Szabolcsi Hirnap címen Nyíregyházán id. Kállay András, Ineczdy Lajos és Enyedi Barnabás szerkesztésében uj hetilap indult meg, mely szerdán és szombaton jelenik meg.

„Eperjes” címmel január hó 1-én kéthetenként megjelenő társadalmi lap indult meg Eperjesen. Az uj lap főszerkesztője Vojtovich József. dr. eperjes-egyházmegyei kanonok, felelős szerkesztője pedig Szemán István főgimnáziumi tanár.

— **A bodrogszerdahelyi koldusok.** Még nemrég hárman voltak a bodrogszerdahelyi koldusok és ma már nincsenek. Meghaltak. Rövidesen egymásután, egy napon haltak el, gondba borítva az előjáróságot, mely most törheti majd a fejét, hogyan szerezzen ismét koldusokat a falunak? Pályázat, vagy pedig kinevezés utján?

— **Szökött huszár.** A nyíregyházai 5. számú huszárezredben szolgál Délceg Béla közhuszár, egy helybeli ioaros fia. Ugylátszik nem kapott szabadságot a gör. kath. karácsonyi ünnepre, mert minden bejelentés nélkül hazaszökött. Itt a rendőrség letartóztatta és átadta a honvéd áll. parancsnokságnak.

— **A palackhitelesítési rendelet életbelépése.** A kassai kereskedelmi és iparkamara figyelmezteti az érdekelteket, hogy a bort, sört és egyéb szeszes italt tartalmazó zárt palackok mennyiség tartalmának megjelöléséről szóló 1911. évi ker. min. rendelet 1913. évi január hó 1-én lépett életbe. Ezen rendelet főbb rendelkezései szerint jelzett időtől kezdve minden bort, sört vagy szeszes italt tartalmazó (zárt ólomzárral, beégetett jelű dugaszolással ellátott) palackokon fel kell tüntetni, hogy mennyi az irtartalma (hány liter, deciliter van benne.) Azonkívül fel kell tüntetnie lenni a palackon, hogy ki töltötte az árut, vagy pedig kiárusítja az árut. A palackon feltüntetett ital mennyiségének helyességeért rendszerint az felelős, akinek neve a palackon mint töltő szerepel. A hivatkozott rendelet hatálybalépését követő két éven belül, azaz 1915. év január 1-ig a bort, sört, vagy egyéb szeszes italokat tartalmazó zárt palackokban tényleg tartalmazott italmennyiség és a palackon feltüntetett mennyiség közötti eltérés a rendeletben meghatározott hibahatárt még 2 %-al haladhatja meg.

SZÍNHÁZ.

** **Tömeges bemutatók.** Péntek óta egymásután négy estén premier-előadással ostromolta a színház az ujhelyi közönség jóindulatát, — és pénztárcáját. Szombaton a Saphó, vasárnap a Csókszanatórium, hétfőn a Kis barátnő, kedden pedig Az ostrom került bemutatásra, kiváló bizonyítékul Mezey Kálmán ambiciózus fadarozásának, melylyel ebben a szezonban egy rendkívül gazdag műsor összeállítására s a közönség érdeklődésének kielégítésére törekszik. Sajnos, a társulat teljesítő képessége nem áll arányban azzal a hatalmas feladattal, amelyet egy ilyen műsor felállít, — aminthogy valóban még sokkal erősebb, nagyobb gárda sem tudna megbirkózni ezekkel a nehézségekkel. Azonban bármennyire érthető és méltányolható is, mégis a közönség sajnálattal látja, hogy a szezon második felében egyes előadásokon már igen érezhető a fáradtságnak, a kimerültségnek jelei. Mostanában pedig Oláh gyengélkedése miatt, amely egynehány szerepváltozást is okozott, különösen észrevehető ez a hanyatlás, amelyért ugyan jó lelkiismerettel nem okolhatjuk a társulatot, de amelyet mégis konstatálnunk kell.

A legutóbbi bemutatók közül aránylag legtöbb sikert ért el a Csókszanatórium és a Saphó előadása. A hétfői operett: A kis barátnő, elég kellemes zenéje és ügyes meséje operett s előadása is megfelelő volt. — Legnagyobb jelentőségű bemutató lett volna Az ostrom, a mindig nagy érdeklődéssel várt Bernstein legújabb műve, de sajnos, erről az előadásról mondhatjuk a legkevesebb jót.

A darab hatalmas főszerepét, mely minden színészi ambícióra méltó, Bakó játszotta s bármennyire rossz volt is, nem döntötte meg eddigi vélekedésünket, hogy igen tehetséges, ügyes színész; mert ezáltal is bizonyoságot adta, hogy ezt a nehéz szerepet is igen megfelelően el tudná játszani, ha... ha legalább valamennyire megtanulná az elmondandó szöveget s még néhány próbát tarthatna szerepéből. Felfogása, alakítása, amennyire a szöveggel való küzködése között láthatuk, helyes volt, s tudjuk, hogy az eszközei is megvannak egy kifogástalan színészi produkcióhoz. De hát persze, nemesak egy fiatal színész, de

a legkiforrottabb művész sem tud játszani, ha halvány fogalma sincs arról, hogy mit kell mondania s minden egyes szót a sugó ajkáról kell elkapnia. Egy másik fontos szerepet, az intrikus Frepant Nagy Imre játszotta s a kitűnő komikusnak dicséretére válik ugyan, hogy a közönség ezáltal is pompásan mulatott minden szaván, minden mozdulatán, a darabra nézve azonban ez cseppet sem volt előnyös. A többi szerepek eltörpülnek ezek mellett s viselőik nem igen ronthatnak és javíthatnak a darab sorsán, s így Az ostrom bemutatója meglehetősen csalódást hozott, pedig az érdekes színű, szerencsésebb körülmények között, — különösen, ha Oláh gyengélkedése nem jött volna közbe, — alighanem gyarapította volna a szezon sikereit.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár: Január 19. d. e. 10 órákor.

Sátoraljaujhelyi Népbank: Febr. 2. d. e. 11 órákor.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár: Február 2. d. u. 3 órákor.

Zemplénmegyei Kereskedelmi, Ipar-, Termény- és Hitelbank: Febr. 2. d. e. 10 órákor.

Felsőbodrogi Vízszabályozó Társulat: Január 16. d. e. 10 órákor.

NYILT TÉR.*)

Felhívás.

Néhai Friedmann József sátoraljaujhelyi cipőkereskedő (Rákócivtca 12. sz.) hitelezői felkéretnek, hogy követeléseiket nálam 8 nap alatt jelentsék be, mert a később jelentkezők figyelembe nem vétetnek.

Dr. Polgár Ernő,
ügyvéd Sátoraljaujhely.

*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Helyettes szerkesztő: **Teleký Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

Szerszám és műfa eladás.

266 darab tölgyfa, 155 darab szilfa
76 „ cserfa, 23 „ kőrisfa

zárt ajánlat után a legtöbbet ígérőnek lábon eladatik.

A fa a révleányvári erdőben és az örhegyi vadaskertben bármikor megtekinthető. Január hó 20-án tul beérkező árajánlatok figyelembe nem vétetnek. Bővebb felvilágosítással készséggel szolgál és előzetes értesítésre perbenyiki vasutállomásra kocsit küld

az örhegyi uradalmi tisztartóság,
u. p. Perbenyik.

HIRDETMÉNY.

A Sátoraljaujhelyi Népbank

mint Takarékpénztár

folyó 1913. évi február hó 2-án délelőtt 11 órakor
Sátoraljaujhelyben, az intézet helyiségében tartja meg

XLIII. évi

rendes közgyűlését

melyre a részvényesek tisztelettel meghivatnak.

Tárgyak:

1. Az igazgatóságnak jelentése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az 1912. évi mérleg megállapítása s a nyere-mény felosztása, az igazgatóságnak és felügyelő bizott-ságnak adandó felmentvény.
4. Sorrendben kilépő 2 igazgatósági és egy fel-ügyelő-bizottsági tag választása.

Sátoraljaujhely, 1913. január 7-én.

Az igazgatóság.

Bérbeadó lakás.

Sátoraljaujhelyben egy 5 szoba és megfelelő mel-lék helyiségekből, kert- és parkból álló uri lakás

1913. évi május hó 1-től bérbeadó. Ugyanott 6 szekér elsőrendű sarju is eladó. — Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat.

7/1913. szám.

Meghívó.**A Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat**

1913. január 16-án délelőtt 10 órakor

Töketerében, a társulat hivatalos helyiségében

RENDKIVÜLI KÖZGYŰLÉST

tart, melyre az érdekeltség t. tagjait meghívni van szerencsém.

Hazafias tisztelettel

Gróf Andrássy Géza,
társ. elnök.**Tárgy:**

A jobbpárti ártér öntöző művek 1912. és 1913. évi költségvetésének a földművelésügyi Miniszter ur rendeletéhez képest való megállapítása. Netaláni indítványok.

Meghívó.**A Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet**

Részvénytársaság

t. cz. részvényesei tisztelettel meghivatnak

az 1913. évi február hó 2-án délután 3 órakor

az intézet saját helyiségében tartandó

XL-ik évi

rendes közgyűlésre.**Tárgyalási sorrend:**

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Az 1912. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
6. Az elhalálozás folytán megüresedett egy felügyelő-bizottsági tag választása 2 évre.
7. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás, nyolcz nappal a közgyűlés előtt, az intézet helyi-ségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43. §. A közgyűlésen részt venni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés meg-kezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1913. évi január hó 4-én tartott igaz-gatósági üléséből.

Az igazgatóság.

MEGHÍVÓ.

A

Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár

1913. január hó 19-én délelőtt 10 órakor

az intézet saját helyiségében tartja

LXV. évi

rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes ki-jelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása és a nyereség felosztása iránti határozat hozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Egy igazgatósági tag választása.

Sátoraljaujhely, 1913. január hó 8-án.

Az igazgatóság.